

Portuguese Alfomada de Abdução 15°

A alfomada de imobilização de ombro BraceID® e abdução de 15° tem 2 sistemas de suspensão diferentes para o suporte de braço no pescoço e ombro:

- Alça de pescoço simples: Esta alça é fixa no suporte de braço quando o produto é entregue. Esta alça única permite que a equipa de enfermagem aplique facilmente o suporte de braço ao pescoço de um paciente de cirurgia quando o paciente ainda está sedado e não coopera.
- Sistema de alças múltiplas: este sistema com argolas e alças duplas permite que as forças de tração do suporte de braço sejam desviadas do pescoço para o ombro livre. Essas alças compostas estão acondicionadas numa embalagem separada. Este sistema, muito mais cómodo para o paciente, pode ser instalado a pedido do médico ou pessoal de enfermagem, a partir do 1 ou 2 dias após a intervenção cirúrgica.

Indicações

Proporciona suporte e imobilização em casos de reparação da rótula do cotovelo, reparação capsular, reparação da lesão de Bankart e outras instabilidades do ombro.

Precauções

Consultar o profissional de saúde se sentir alguma dor, edema ou reacções involuntares durante a utilização deste produto.

Aplicação para o ombro DIREITO

- Começar por retirar o suporte da alfomada e abrir os 3 sistemas de fecho com clipe.
- Alinhar a alfomada no lado lesionado ao nível da cintura/anca e manter o cotovelo apoiado a um ângulo de 90°. A tira presa na parte de trás da alfomada fica posicionada no cotovelo. Passar a tira da cintura pelas das costas do paciente e fechá-la com a fivela na parte da frente da alfomada.
- Ajustar o comprimento da tira e cortá-la conforme necessário para um ajuste correto.
- Colocar o antebraço do paciente dentro do suporte, com o cotovelo o mais atrás possível no suporte. Fixar o suporte à alfomada. Prender a tira para o polegar (pequena tira amovível fixada na alfomada) ao suporte, entre o polegar e o indicador, na parte da frente do suporte. Fixar também a tira do antebraço ao suporte a à alfomada.

Alça de pescoço única

- Esta alça é fixa na parte de trás do suporte de braço. A alça pode ser encurtada através do fecho de gancho.
- Passar esta alça pelo pescoço e ombro opostos à mão do paciente que está no suporte. Encaixá-as 2 fivelas, 1 na frente e 1 atrás. Ajuste o comprimento da alça e feche com a alça de gancho em Y. A mão deve estar posicionada ligeiramente mais alta em relação ao cotovelo.

Sistema de alças múltiplas alternativo

- Primeiro remove a alça única do suporte de braço. Puxe a alça também para fora das fivelas de click eixe-as presas ao suporte de braço.
- Retire o sistema de alças múltiplas da embalagem e prenda a alça única mais longa com o fecho de velcro na parte de trás da alfomada de braço. Passe a outra punta (peça curta) pelas fivelas de 2 clicks.
- Leve novamente o ponto 4 e continue com o ponto 10.
- Esticar o braço livre por detrás do corpo para apertar a outra extremidade da tira do ombro e passar o braço através da mesma. Este movimento aproximá-se mais de colocação de uma mochila. Uma tira deve passar sobre o ombro não afetado (acolchoamento VERDE) e a outra sob o braço (acolchoamento PRETO).
- Fechar as 2 fivelas de clipe no suporte de braço.
- Verificar o comprimento de todas as tiras para uma estabilização ideal do ombro lesionado. Ajustar e cortar as duas tiras para um ajuste correto.
- Verificar a posição dos anéis na parte da frente (sob a clavícula) e de trás (ao lado da omoplata). Estes devem ficar posicionados de tal forma que o paciente não sinta qualquer desconforto.
- Exercício de reabilitação: abrir a fivela exterior na parte da frente do suporte para que o braço possa ser retirado ou o cotovelo possa ser movido. A bola verde serve para fazer exercícios. Ao apertar regularmente a bola, reduzirá a atrofia muscular e o edema no membro superior.

Ombro ESQUERDO

Para converter o suporte para uma aplicação do lado esquerdo, roda-se à alfomada de modo à que o sistema de fecho da fivela na cintura fique virado para a frente. Seguir as instruções anteriores, exceto no ponto 10: ao tratar/ suportar o ombro esquerdo, a tira do ombro oposto deve ter o acolchoamento de espuma preto em cima do ombro e o acolchoamento com rebordos vermelho na axila.

▲ Informação importante

- Esta ortêse só deve ser aplicada de acordo com as instruções mencionadas neste manual.
 - O produto destina-se a ser utilizado por um único paciente.
 - Não acedamos qualquer responsabilidade por uma utilização incorreta do produto.
 - A garantia é regida pela regulamentação legal.
- Nylon-Poliéster-Espuma de PU**

- Esta ortêse só deve colocarse según las instrucciones mencionadas en este manual.
 - El producto está destinado para su uso por un solo paciente.
 - Rechazamos toda responsabilidad por el uso incorrecto del producto.
 - La garantía es conforme a las disposiciones legales.
- Naión, Poliéster, Espuma de PU**

Spanish Inmovilizador de hombro

El cojín de inmovilización de hombro y abducción de 15° BraceID® tiene 2 sistemas de suspensión diferentes para el cabestrillo sujeto al cuello y el hombro:

- Correa para el cuello: Esta correa está fijada al cabestrillo cuando se entrega el producto. Esta única correa permite al personal de enfermería colocar fácilmente el cabestrillo y el cojín en el quirófano cuando el paciente todavía está sedado y no coopera.
- Sistema de correas múltiples: este sistema con anillas y correas dobles permite desviar las fuerzas de tracción del cabestrillo del cuello al hombro. Estas correas compuestas se añaden al producto en un paquete aparte. Este sistema, mucho más cómodo para el paciente, puede colocarse a petición del médico o del personal de enfermería, a partir de 1 o 2 días después de la intervención quirúrgica.

Indicaciones

Proporciona apoyo e inmovilización en casos de reparación del manguito rotador,desplazamiento capsular, reparación de Bankart y otras instabilidades de hombro.

Precauciones

Consulte a su profesional sanitario si experimenta cualquier dolor, inflamación o reacción inusual mientras utiliza este producto.

Colocación del hombro derecho

- Separar el cabestrillo del cojín y abra los 3 sistemas de cierre de clic.
- Alinee el cojín a nivel de la cintura en el lado lesionado y mantenga el codo apoyado con un ángulo de 90°. Pase la correa de la cintura alrededor de la espalda del paciente y ciérrala con la hebilla por delante del cojín cerca de la mano.
- Ajuste la longitud de la correa y recórtela según sea necesario para proporcionar un ajuste correcto.
- Coloque el antebrazo del paciente en el cabestrillo con el codo situado lo más hacia atrás posible en la ortesis. Fije la correa entre el pulgar y el índice, en la parte delantera del cabestrillo.

Correa para el cuello

- Esta correa se fija en la parte posterior del cabestrillo. En este punto, la correa puede acortarse mediante el cierre de velcro.
- Passar esta correa por el cuello y el hombro opuesto a la mano que el paciente lleva en cabestrillo. Enganche los 2 cierres, 1 delante y 1 detrás. Ajuste la longitud de la correa y ciérrala con la correa de gancho con lengüeta en Y. La mano debe quedar ligeramente más alta que el codo.

Sistema de correas múltiples alternativo

- En primer lugar, retire del cabestrillo la correa para el cuello situada en la parte posterior de la funda para el brazo. Tire de la correa hasta sacarla de los cierres de clic y deje los cierres unidos al cabestrillo.
- Saque el sistema de correas múltiples del paquete y fije la parte más larga de la correa al cabestrillo con la parte posterior del cabestrillo. Pase el otro extremo (parte corta) por los 2 cierres. A continuación, abra estos 2 cierres de clic.
- Passar esta correa por el cuello y el hombro opuesto a la mano que el paciente lleva en cabestrillo. Enganche los 2 cierres, 1 delante y 1 detrás. Ajuste la longitud de la correa y ciérrala con la correa de gancho con lengüeta en Y. La mano debe quedar ligeramente más alta que el codo.
- Far passare questa cinghia sul collo e sulla spalla opposta fino alla mano del paziente che si trova nel reggibraccio. Aganciare le 2 fibbie insieme, 1 davanti e 1 dietro. Regolare la lunghezza della cinghia vicino al collo e al braccio.
- Führen Sie den Gurt über den Hals und die gegenüberliegende Schulter zur Hand des Pflegebedürftigen, die sich im Armtragegurt befindet. Klicken Sie die 2 Schnallen zusammen, 1 vorne und 1 hinten. Stellen Sie die Länge der Gurt ein und schließen Sie diese mit dem Y-Laschen-Hakenband. Die Hand sollte im Verhältnis zum Ellenbogen etwas höher positioniert werden.
- Entfernen Sie zunächst die Single-Nachkengurt aus der Armschlinge auf der Rückseite der Hüfte. Ziehen Sie den Gurt aus den Schnallen und lassen Sie diese an der Armschlinge befestigt.
- Nehmen Sie das Mehrfachgurtsystem aus der Verpackung und befestigen Sie das längste Einzelgurtteil mit dem Klettverschluss zurückzut werden.
- Führen Sie den Gurt über den Hals und die gegenüberliegende Schulter zur Hand des Pflegebedürftigen, die sich im Armtragegurt befindet. Klicken Sie die 2 Schnallen zusammen, 1 vorne und 1 hinten. Stellen Sie die Länge der Gurt ein und schließen Sie diese mit dem Y-Laschen-Hakenband. Die Hand sollte im Verhältnis zum Ellenbogen etwas höher positioniert werden.
- Alternatives, Mehrfachgurtsystem
- Entfernen Sie zunächst die Single-Nachkengurt aus der Armschlinge auf der Rückseite der Hüfte. Ziehen Sie den Gurt aus den Schnallen und lassen Sie diese an der Armschlinge befestigt.
- Nehmen Sie das Mehrfachgurtsystem aus der Verpackung und befestigen Sie das längste Einzelgurtteil mit dem Klettverschluss auf der Rückseite der Armschlinge. Führen Sie das andere Ende (kurzes Stück) durch die 2 Klickschnallen. Öffnen Sie anschließend diese 2 Klickschnallen.
- Wiederholen Sie Punkt 4 und fahren Sie anschließend mit Punkt 10 fort.
- Greifen Sie mit Ihrem freien Arm hinter den Körper, um das andere Ende des Schulterriemens zu erreichen und ziehen Sie den Arm durch. Die Bewegung ist der beim Anlegen eines Rucksacks sehr ähnlich. Ein Riemen sollte über die nicht betroffene Schulter (ROTE Polsterung) geführt werden und der andere unter dem Arm durch (SCHWARZE Polsterung).
- Schließen Sie die 2 Klickschnallen an der Armschlinge. Überprüfen Sie die Länge aller Riemen für eine optimale Stabilisierung der verletzten Schulter. Passen Sie beide Riemen an und kürzen Sie sie für einen korrekten Sitz.
- Überprüfen Sie die Position der O-Ringe an der Vorderseite (unterhalb des Schlüsselblatts) und der Rückseite (nahe des Schulterblatts). Diese sollten so positioniert sein, dass sie der Patient keinesfalls als störend empfindet.

Controlare la posizione degli anelli nella parte anteriore (sotto la clavicola) e posteriore (vicino alla scapola). Questi devono essere posizionati in modo tale che il paziente non provi alcun fastidio.

Exercício de reabilitação: abra la hebilla (exterior) del cabestrillo, de modo que se pueda sacar el brazo o se pueda mover el hombro. La bola verde sirve para hacer ejercicios de la mano. Al apertar regularmente la pelota reduce la atrofia muscular y el desarrollo de edema.

Hombro izquierdo

Para adaptar el inmovilizador en el lado izquierdo la posición de las correas debe invertirse. Gire el cojín de modo que el sistema de cierre de la hebilla de la cintura quede hacia delante. Y siga las instrucciones anteriores, Excepto por el punto 10: al tratar/soportar un hombro izquierdo, la correa en el hombro opuesto debe tener el acolchado de espuma negra en la parte superior del hombro y el acolchado con bordes rojos en la fosa del hombro.

Cuidado y limpieza

Ajuste los cierres y lávela en la lavadora con agua a 30 °C (deje los delicados) o lávela a mano con agua tibia usando un jabón suave. Aclare bien. No la retuerza para escurrirla. Déjala secar a temperatura ambiente y asegúrese de que la espuma esté bien seca antes de volvérsela a colocar.

▲ Información importante

- Esta ortesis sólo debe colocarse según las instrucciones mencionadas en este manual.
 - El producto está destinado para su uso por un solo paciente.
 - Rechazamos toda responsabilidad por el uso incorrecto del producto.
 - La garantía es conforme a las disposiciones legales.
- Naión, Poliéster, Espuma de PU**

Italian Cuscino per abduzione della spalla

Il cuscino per immobilizzazione e abduzione 15° della spalla BraceID® dispone di due sistemi di sospensione per il reggibraccio sul collo e sulla spalla:

- Cinghia per collo singola: Questa cinghia è fissata sul reggibraccio quando il prodotto viene consegnato. Questa cinghia singola consente al personale infermieristico di applicare facilmente il cuscino e il cuscino in sala operatoria quando il paziente è ancora sedato e non collaboratore.
- Sistema di cinghie multiple: questo sistema con anelli e cinghie doppie permette di deviare le forze di trazione del reggibraccio dal collo alla spalla libera. Queste cinghie composte vengono fornite con il prodotto in una confezione separata. Questo sistema, molto più confortevole per il paziente, può essere installato su richiesta del medico o del personale infermieristico, a partire da 1 o 2 giorni dopo l'intervento chirurgico.

Indicazioni

Fornisce supporto e immobilizzazione in caso di riparazione della cuffia del rotatore, riparazione capsulare, riparazione di Bankart e altre instabilità della spalla.

Precauzioni

Consultare il proprio medico in caso di dolore, gonfiore o reazioni insolite durante l'utilizzo di questo prodotto.

Applicazione per spalla DESTRA

- Iniziare staccando la fascia dal cuscino e aprire i sistemi di chiusura a 3 punti.
- Allineare il cuscino sul lato infortunato all'altezza di vita/anca e mantenere il gomito sostenuto a un angolo di 90°. La cinghia attaccata alla parte posteriore del cuscino viene posizionata all'altezza del gomito. Far passare la cinghia intorno alla schiena del paziente e chiuderla con la fibbia verso l'ab. Der an der Rückseite des Kissens befestigt. Der Riemen kommt zum Ellenbogen. Führen Sie den Bauchgurt um den Rücken des Patienten herum und schließen Sie ihn mit der Schnalle an der Kissenvorderseite in Handnähe.
- Regolare la lunghezza della cinghia e tagliarla se necessario per un posizionamento corretto.
- Posizionare l'avambrazco del paziente nella fascia al suo gomito il più indietro possibile. Fissare la fascia al cuscino. Fissare la cinghia per il pollice (piccola striscia rimovibile attaccata al cuscino) sulla fascia tra il pollice e l'indice, sul lato anteriore della fascia. Fissare anche la cinghia per l'avambrazco alla fascia e al cuscino.

Cinghia per collo singola

- Questa cinghia viene fissata sul lato posteriore del reggibraccio. La cinghia può essere quindi accorciata tramite la chiusura a gancho/anello.
- Far passare questa cinghia sul collo e sulla spalla opposta fino alla mano del paziente che si trova nel reggibraccio. Aganciare le 2 fibbie insieme, 1 davanti e 1 dietro. Regolare la lunghezza della cinghia vicino al collo e al braccio.
- Führen Sie den Gurt über den Hals und die gegenüberliegende Schulter zur Hand des Pflegebedürftigen, die sich im Armtragegurt befindet. Klicken Sie die 2 Schnallen zusammen, 1 vorne und 1 hinten. Stellen Sie die Länge der Gurt ein und schließen Sie diese mit dem Y-Laschen-Hakenband. Die Hand sollte im Verhältnis zum Ellenbogen etwas höher positioniert werden.

Alternativa, sistema di cinghie multiple

- Per prima cosa rimuovere la cinghia singola per collo dal reggibraccio nella parte posteriore della fascia. Estrarre anche la cinghia dalle fibbie a scatto e lasciarle attaccate al reggibraccio.
- Estrarre il sistema di cinghie multiple dalla confezione e fissare la parte più lunga della cinghia singola con la chiusura in velcro alla parte posteriore del reggibraccio. Far passare l'altra estremità (pezzo corto) attraverso le 2 fibbie a scatto. Quindi aprire queste 2 fibbie a scatto.
- Ripetere il punto 4 e continuare con il punto 10.
- Mettere il braccio libero dietro il corpo per afferrare l'altra estremità della cinghia per la spalla e infilare il braccio nel cuscino e abbastanza simile a quello di indossare uno zaino. Una cinghia deve spostarsi sopra la spalla sana (imbotitura ROSSA) e l'altra sotto il braccio (imbotitura NERA).
- Chiudere le 2 fibbie a clip sul reggibraccio. Controllare la lunghezza di tutte le cinghie per una stabilizzazione ottimale della spalla infortunata. Regolare e tagliare entrambe le cinghie per un posizionamento corretto.
- Controllare la posizione degli anelli nella parte anteriore (sotto la clavicola) e posteriore (vicino alla scapola). Questi devono essere posizionati in modo tale che il paziente non provi alcun fastidio.
- Exercício de reabilitação: abra la hebilla (exterior) del cabestrillo, de modo que se pueda sacar el brazo o se pueda mover el hombro. La bola verde sirve para hacer degl ejercicios. Stringendo regolarmente la palla, si ridurrà l'atrofia muscolare e l'edema dell'arto superiore.

Spalla SINISTRA

Per convertire il supporto per un'applicazione sul lato sinistro, ruotare il cuscino in avanti che il sistema di chiusura con fibbia in vita sia rivolto in modo. Seguire le istruzioni precedenti, ad eccezione del punto 10: per il trattamento/sostegno della spalla sinistra, la cinghia sulla spalla opposta deve avere l'imbotitura nera in schiuma sulla parte superiore della spalla e l'imbotitura con i bordi rossi nella fossietta della spalla.

Cura e pulizia

Allacciare le cinghie. Lavaggio in lavatrice a 30°C (ciclo tessuti delicati) o lavaggio a mano in acqua tiepida e detersivo diluito. Risciacquare abbondantemente. Non strizzare. Asciugare a temperatura ambiente. Assicurarsi che il tutore sia completamente asciutto prima di applicarlo nuovamente.

▲ Informazioni importanti

- Questo tutore deve essere applicato solo in conformità alle istruzioni riportate in questo manuale.
 - Il prodotto è destinato all'uso su un singolo paziente.
 - Si declina ogni responsabilità per uso improprio del prodotto.
 - La garanzia è soggetta alle disposizioni di legge.
- Nylon, poliestere, schiuma PU**

German Schulter Abduktionskissen

Das BraceID® Schulter-Immobilisierungs- und 15°-Abduktionskissen verfügt über zwei verschiedene Aufhängungssysteme für die Armschlinge an Nacken und Schulter:

- Single-Nackengurt: Diese Schlaufe ist für den Auslieferung des Produkts an der Armschlinge befestigt. Mit diesem einzigen Gurt kann das Pflegepersonal die Armschlinge am Nacken einfach und bequem unterlegen, wenn der Patient noch sediert und nicht unterstützt mithelfen kann.
- Mehrfachgurtsystem: Dieses System mit Ringen und doppelten Gurten ermöglicht es, die Zugkräfte des Armtragegurts vom Hals auf die freie Schulter umzuleiten. Diese Verbindungsgurte sind dem Produkt in einer separaten Verpackung beigelegt. Dieses System bietet dem Patienten einen höheren Tragekomfort und kann auf Wunsch des Arztes oder des Pflegepersonals ab dem 1. oder 2. Tage nach dem chirurgischen Eingriff angelegt werden.

Anwendungsgebiete

Bietet Unterstützung und Ruhigstellung bei Rotatorenmanschettensrekonstruktion, Kapselfixt, Bankart-Reflexion und anderen Formen von Schulterinstabilität.

Vorsichtsmaßnahmen

Konsultieren Sie Ihren Arzt bei jeder Art von Schmerz, Schwellung oder ungewöhnlichen Reaktionen, während Sie dieses Produkt verwenden.

Anwendung für RECHTS

- Beginnen Sie, indem sie die Unterarmmanschette von beiden Seiten öffnen und öffnen Sie alle 3 Clipverschlusssysteme
- Richten Sie das Kissen in Hüfthöhe auf der verletzten Seite aus und stützen Sie dabei den Ellenbogen in einem Winkel von 90° ab. Der an der Rückseite des Kissens befestigte Riemen kommt zum Ellenbogen. Führen Sie den Bauchgurt um den Rücken des Patienten herum und schließen Sie ihn mit der Schnalle an der Kissenvorderseite in Handnähe.
- Placez l'avant-bras du patient à l'arrière de l'écharpe, le coude étant placé aussi en arrière que possible dans l'écharpe. Fixez l'écharpe au coussin. Fixez la sangle de pouce (petite sangle amovible fixée sur le coussin) sur l'index entre le pouce et l'index. Fixez également la sangle d'avant-bras sur l'écharpe et le coussin.
- Placez l'avant-bras du patient à l'arrière de l'écharpe, le coude étant placé aussi en arrière que possible dans l'écharpe. Fixez l'écharpe au coussin. Fixez la sangle de pouce (petite sangle amovible fixée sur le coussin) sur l'index entre le pouce et l'index. Fixez également la sangle d'avant-bras sur l'écharpe et le coussin.

Simple sangle au niveau du cou

- Cette sangle est fixée à l'arrière du harnais. A ce stade, la sangle peut être raccourcie à l'aide de la fermeture auto-agrippante.

Cliquez sur les deux boucles en même temps, l'une à l'avant et l'autre à l'arrière. Ajustez la longueur de la sangle et fermez-la à l'aide du crochet en Y. La main doit être positionnée légèrement sur haut par rapport au coude.

Système de sangles multiples

- Retirez d'abord la sangle de cou de la sangle de bras. Retirez également la sangle des boucles à cliquet et laissez-la attachée au harnais.
- Sortez le système de sangles multiples de l'emballage et attachez la partie la plus longue de la sangle simple à l'aide de la fermeture velcro au dos du harnais. Faites passer l'autre extrémité (la partie courte) dans les deux boucles à cliquet. Ouvrez ensuite ces deux boucles.

- Relesez le point 4 et continuez avec le point 10.
- Faites passer votre bras libre derrière votre dos pour attraper l'autre extrémité de la sangle d'épaule et faites passer votre bras à travers elle. Ce mouvement est assez similaire à celui que vous faites pour mettre en place votre ceinture de sécurité dans une voiture. Ouvrez la sangle de l'épaule non affectée (rembourrage ROUGE) et l'autre au-dessous du bras (rembourrage NOIR).

Fermez les 2 clips de la sangle d'épaule. Vérifiez les longueurs de toutes les sangles pour une stabilisation optimale de l'épaule blessée. Réglez et réduisez les deux sangles pour un ajustement correct.

- Vérifiez la position des anneaux du côté avant (sous la clavicule) et arrière (près de l'omoplate). Ils doivent être positionnés de telle façon que le patient n'éprouve aucune gêne.

Exercice de rééducation : Ouvrez sur l'écharpe le clip extérieur, de façon à ce que le bras puisse être sorti et que le coude puisse se déplacer. La boule verte est destinée à faire des exercices. En pressant régulièrement le ballon, vous réduisez l'atrophie musculaire et l'œdème dans le membre supérieur.

- Schließen Sie die 2 Klickschnallen an der Armschlinge. Überprüfen Sie die Länge aller Riemen für eine optimale Stabilisierung der verletzten Schulter. Passen Sie beide Riemen an und kürzen Sie sie für einen korrekten Sitz.
- Überprüfen Sie die Position der O-Ringe an der Vorderseite (unterhalb des Schlüsselblatts) und der Rückseite (nahe des Schulterblatts). Diese sollten so positioniert sein, dass sie der Patient keinesfalls als störend empfindet.
- Reha-Training: Öffnen Sie eine (äußere) Schnalle auf der Schlinge, sodass der Arm herausgenommen oder der Ellenbogen bewegt werden kann. Der grüne Ball ist für Übungen. Indem Sie auf den Ball regelmäßig drücken, verringern Sie die Muskelatrophie und reduzieren das Ödem in der oberen Extremität.

Linke Schulter

Um die Stütze für eine einseitige Anwendung anzupassen, sollte die Unterarmmanschette vom Abduktionskissen genommen werden. Drehen sie das Kissen so, dass das Baugurtschließensystem nach vorne zeigt. Folgen Sie weiter den obigen Anweisungen außer Punkt 10: Wenn eine linke Schulter behandelt/gestützt wird, sollte der Gurt an der gegenüberliegenden Schulter die schwarze Schaumstoff-Steuerung oben auf der Schulter und die Polsterung mit roten Rändern in der Schultergrube liegen.

Pflege & Reinigung

Die Gurte schließen. Maschinenwäsche bei 30° C (empfindliche Stoffe) oder Handwäsche in lauwarmem Wasser mit milder Seife. Gründlich auswaschen. Nicht auswringen. Bei Raumtemperatur trocknen lassen. Darauf achten, dass die Handgelenkschiene vollkommen trocken ist, bevor sie wieder angelegt wird.

▲ Wichtige Informationen

- Diese Orthese muss streng nach Anweisungen des Arztes oder de orthopädietechnikers getragen werden.
- Das Produkt ist für den Gebrauch an nur einem Patienten bestimmt.
- Bei unsachgemäßer Anwendung ist eine Produkthaftung ausgeschlossen.
- Die Garantie wird im Rahmen des Gesetzes gegeben.

Nylon, Polyester, PU Schaumstoff

French Coussin d'abduction d'épaule

Le coussin d'immobilisation de l'épaule et d'abduction à 15° BraceID® dispose de deux systèmes de soutien différents :

- Une seule sangle de cou : cette sangle est fixée sur le harnais lors de la livraison du produit. Cette sangle unique permet au personnel infirmier d'appliquer facilement le harnais et le coussin dans la salle d'opération lorsque le patient est encore sous sédation.
- Système de sangles multiples : ce système avec anneaux et sangles doubles permet de dévier les forces de traction du harnais du cou vers l'épaule libre. Ces sangles multiples sont ajoutées au produit dans un emballage séparé. Ce système va gagner en confort pour le patient, peut être installé à la demande du médecin ou du personnel soignant, à partir de 1 ou 2 jours après l'intervention chirurgicale.

Indications

Soutien et immobilisation dans les cas de chirurgie réparatrice de la coiffe des rotateurs, de rétentions capsulaires, d'opération de Bankart et d'autres instabilités de l'épaule.

Précautions

Consultez votre professionnel de santé si vous éprouvez une douleur, constatez un gonflement ou toute autre réaction inhabituelle quand vous utilisez ce produit.

Application pour le côté droit

- Afin de mettre en place l'abducteur ouvrir les 3 clips et détachez le manchon de l'avant-bras du coussin.
- Alignez le coussin au niveau de la taille/hanche du côté lésé et maintenez le coude contenu selon un angle de 90. Passez la sangle de ceinture autour de la taille du patient et fermez-la à l'aide du clip sur le côté avant du coussin (à proximité de la main).
- Réglez la longueur de la sangle et réduisez-la si nécessaire pour un ajustement correct.
- Placez l'avant-bras du patient à l'arrière de l'écharpe, le coude étant placé aussi en arrière que possible dans l'écharpe. Fixez l'écharpe au coussin. Fixez la sangle de pouce (petite sangle amovible fixée sur le coussin) sur l'index entre le pouce et l'index. Fixez également la sangle d'avant-bras sur l'écharpe et le coussin.

Simple sangle au niveau du cou

- Cette sangle est fixée à l'arrière du harnais. A ce stade, la sangle peut être raccourcie à l'aide de la fermeture auto-agrippante.

Cliquez sur les deux boucles en même temps, l'une à l'avant et l'autre à l'arrière. Ajustez la longueur de la sangle et fermez-la à l'aide du crochet en Y. La main doit être positionnée légèrement sur haut par rapport au coude.

Système de sangles multiples

- Retirez d'abord la sangle de cou de la sangle de bras. Retirez également la sangle des boucles à cliquet et laissez-la attachée au harnais.
- Sortez le système de sangles multiples de l'emballage et attachez la partie la plus longue de la sangle simple à l'aide de la fermeture velcro au dos du harnais. Faites passer l'autre extrémité (la partie courte) dans les deux boucles à cliquet. Ouvrez ensuite ces deux boucles.

- Relesez le point 4 et continuez avec le point 10.
- Faites passer votre bras libre derrière votre dos pour attraper l'autre extrémité de la sangle d'épaule et faites passer votre bras à travers elle. Ce mouvement est assez similaire à celui que vous faites pour mettre en place votre ceinture de sécurité dans une voiture. Ouvrez la sangle de l'épaule non affectée (rembourrage ROUGE) et l'autre au-dessous du bras (rembourrage NOIR).

Fermez les 2 clips de la sangle d'épaule. Vérifiez les longueurs de toutes les sangles pour une stabilisation optimale de l'épaule blessée. Réglez et réduisez les deux sangles pour un ajustement correct.

- Vérifiez la position des anneaux du côté avant (sous la clavicule) et arrière (près de l'omoplate). Ils doivent être positionnés de telle façon que le patient n'éprouve aucune gêne.

Exercice de rééducation : Ouvrez sur l'écharpe le clip extérieur, de façon à ce que le bras puisse être sorti et que le coude puisse se déplacer. La boule verte est destinée à faire des exercices. En pressant régulièrement le ballon, vous réduisez l'atrophie musculaire et l'œdème dans le membre supérieur.

Épaule gauche

Pour transformer le support afin d'obtenir une application pour le côté gauche, vous devez tourner le coussin de sorte que le système de fermeture de la ceinture soit orienté vers l'avant. Puis, suivez les instructions précédentes à l'exception du point 10: lors du traitement d'une épaule gauche, la sangle à l'épaule opposée, devrait avoir le rembourrage de la mousse noire sur l'épaule. Le rembourrage avec des bords rouge, sous les aisselles.

Entretien

Fermer les sangles. Laver en machine à 30° C (cycle délicat) ou à la main, à l'eau tiède et à l'aide d'un savon doux. Rincer abondamment. Ne pas essorer. Laisser sécher à température ambiante. S'assurer que le coussin soit parfaitement séché avant de l'utiliser à nouveau.

▲ Remarques importantes

- Cette orthèse doit être porté conformément aux recommandations de ce mode d'emploi.
- Cette application est à usage unique.
- En cas d'usage impropre, nous déclinons toute responsabilité.
- Garantie conformément aux dispositions légales.

Nylon, Polyester, Mousse PU

Nederlands Schouder Abductie Kussen

Het BraceID® schouder immobilisatie en 15° abductie verband heeft 2 verschillende ophangsystemen van de armsling op nek en schouder:

- Enkelvoudige nekband: deze riem is gefixeerd op de armsling bij levering van het product. Deze enkelvoudige band laat het verplegend personeel toe om de armsling en het kussen gemakkelijk aan te brengen in het operatiekwartier wanneer de patiënt nog verdoofd is en dus niet cooperatief is.
- Multiple bandsysteem: dit systeem met ringen en dubbele banden maakt het mogelijk om de trekkrachten van de arm-draagdoek te devieren van de nek/hals naar de vrije schouder. Deze samengestelde banden zitten in een aparte verpakking toegevoegd aan het product. Dit systeem dat veel comfortabeler is voor de patiënt kan geïnstalleerd worden op verzoek van de arts of verplegend personeel vanaf 1 of 2 dagen na de operatieve ingreep.

Toepassingen

Biedt ondersteuning en immobilisatie in geval van rotator cuff reparaties, herstel gewrichtskapsel, Bankart reparaties of algemene schouder

Polish Poduszka odwadzająca bark Orteza do unieruchomienia barku BraceID wraz z poduszką odwadzającą pod kątem 15° ma 2 różne systemy zawieszania/ podwieszania ramienia na szyi i ramieniu:

- Pojedyńcy pasek na szyję: Ten pasek jest przymocowany do pasa ramiennego w momencie dostawy produktu. Ten pojedyńcy pas umożliwia personelowi pielęgniarskiemu łatwe zakładanie temblaka i poduszki na salę operacyjnej, gdy pacjent jest jeszcze po narkoza i nie może współpracować.
- System wielu pasów: ten system z pierścieniami i podwójnymi pasekami umożliwia także przymocowanie pasu naramiennego z szyi na zdrowe ramię. Te paski są złożone i są dodawane do produktu w osobnym opakowaniu. System ten, znacznie wygodniejszy dla pacjenta, może być montowany na życzenie lekarza lub personelu pielęgniarskiego już po 1 lub 2 dniach od zabiegu.

Wskazania

Zapewnia podparcie i unieruchomienie w przypadkach rekonstrukcji stłozka rotatorów, przemieszczenia tornekbi, napraw uszkodzeń Bankarta oraz innych niestabilności barku.

Srodki ostrożności

W razie wystąpienia jakiegokolwiek bólu, obrzęku lub nietypowych reakcji podczas stosowania tego produktu należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

Zakładanie

- Najpierw należy odłączyć rękaw przedramienny od poduszki.
- Ułożyc poduszkę na poziomie talii po stronie uszkodzenia i ustawić kciok w pozycji podpartej pod kątem 90°. Pasek przymocowany z tyłu poduszki umieszczą się przy łokciu. Pasek taliowy poprzecznie wokół temblaka i poduszki. Pasek pasowy przymocowany do przodu poduszki, w pobliżu ręki.
- Dopasować długość paska i w razie konieczności przyciąć go odpowiednio.
- Umieścić przedramie pacjenta na temblaku, układając na nim kciok w pozycji możliwie jako najdalej do tyłu. Przyciąć poduszkę w pobliżu temblaka i poduszki. Przymocować pasy na kciuk z przodu temblaka, pomiędzy kciukiem a palcem wskazującym.

Pojedyńcy pasek na szyję

- Pasek ten mocuje się z tyłu pasa naramiennego. W tym momencie pasek można skrócić za pomocą zippera na zrzep.
- Przelóż ten pasek przez szyję na przeciwne ramie które znajduje się w rekawie. Połącz ze sobą 2 sprzączki, 1 z przodu i 1 z tyłu. Wyreguluj długość paska i zamknij za pomocą paska i sprzączki do temblaka i poduszki.
- Dłżownik musi być ustawiona nieco wyżej w stosunku do łokcia

Alternatywny system wielu pasków

- Najpierw zdjąć pojedynczy pasek z szyi z paska na ramiennego . Wyցinajj również pasek z klamer zatraskowych i pozostaw je przymocowane do pasa naramiennego.
- Wyjmij system wielu pasów z opakowania i przymocuj na szyję. Zdejmij pasek z klamer zatraskowych i ułóż go na ramiennego. Denna rękawiczkowa tytu pas naramiennego. Przelóż drugi koniec (krótszy) i przez 2 klamry zatraskowe. Następnie zapnij klamry za pomocą 2 kliknięć.
- Przeczątyj ponownie punkt 4 i kontynuuj od punktu 10.
- Wolną ręką sięgnąć za siebie i złapać drugi koniec paska barkowego i przelozyc przez niego rękę. Ruch ten przypomina zakładanie plecaka. Jeden pasek należy przelozyc ponad zdrowym barkiem (ZIELONA wysciolka), a drugi pod ręką (ZIELNA wysciolka). Dopasować i przyciąć odpowiednio oba paski.
- Zapiąć pasek barkowy przekładając go przez pierścieni typu „O” z przodu temblaka. Sprawdzić długość wszystkich pasków pod kątem optymalnej stabilizacji uszkodzonego barku. Dopasować i przyciąć odpowiednio oba paski.
- Sprawdzić położenie pierścieni typu „O” z przodu (pod objoçyckiem) i z tyłu (obok łopatk). Powinny być ułożone w taki sposób, aby pacjent nie odczuwał żadnego dyskomfortu.
- Rehabilitacja: rozpiąć jedną (zewnątrzną) klamrę na temblaku, aby można było wyjąć rękę lub poruszać łokciem. Aby przystosować stabilizator do używania po lewej stronie, należy odłączyć rękaw od poduszki odwadzającej. Obrócić poduszkę tak, aby system zapinania paska taliowego był skierowany do przodu. Postępować wg wcześniejszych instrukcji.

LEWE RAMIĘ

Aby zamienić ortezę na lewą stronę, obróć poduszkę tak, aby system zapinania klamry w tali był skierowany do przodu.

Postępuj zgodnie z poprzednimi instrukcjami, z wyjątkiem punktu 10; poduszki leczenia/ podtrzymywania lewego barku, pasek na przeciwlewny ramieniu powinien mieć czarną piankową wysciolkę na ramieniu i wysciolkę z czernymianą krawędziąmi w dole barkowym.

Konserwacja i czyszczenie

Zapiąć zippera i prac w pralce w temperaturze 30°C (delikatne tkaniny) lub ręcznie w letniej wodzie z dodatkiem łagodnego mydła. Dokładnie wypłukać. Nie wykręcać. Suszyć w temperaturze pokojowej i przed ponownym założeniem upewnić się, że pianka jest całkowicie sucha.

▲ Ważne informacje

- Orteze te należy nakładać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w tej instrukcji.
- Ten produkt jest przeznaczony do stosowania u jednego pacjenta.
- Producent nie odpowiada za nieprawidłowe użycie produktu.
- Gwarancja jest ograniczona przepisami prawa.

Nylon, Polyester, Pianka Poliestrowa

Swedish Kudde för Axelabduktion

The BraceID® axeliås och 15° abduktionkudde har 2 olika upphängningssystem för armselen på nacke och axel:

- Enkel nackrem: Denna rem är fäst på armslingan när produkten levereras. Enkelremmen gör att vårdpersonalen enkelt kan applicera armslingen och kudden i en operativsal för patienter fortfarande år sövd och icke samarbetsvillig.
- System med flera remmar: detta system med ringar och dubbla remnar gör att dragkrafterna från armslingen kan avledas från nacken till den fria axeln. Dessa sammansatta remmar gör att armslingen och kudden enkelt separeras från produkten i en separat förpackning. Detta system, som är mycket bekvämare för patienten, kan installeras på begäran av läkare eller vårdpersonal i eller 2 dagar efter det kirurgiska ingreppet.

Indikationer

Ger stöd och immobilisering vid reparationer av rotator-cuff, kapselreparationer, Bankart-reparationer och andra axelinstabiliteter.

Försiktighetsåtgärder

Rådfråga din läkare om du upplever smärta, svullnad eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt.

Utprovning för HÖGER axel

- Börja med att ta loss slingan/selen från kudden och öppna alla 3 plastsåpännor.
- Placera kudden på sidan av den skadade armen i midje-/ höft höjdhöjd och håll kvar/stöd armbågen i 90° vinkel. Midjeremmen som är fäst på baksidan av kudden, placeras vid armbågen. För midjeremmen rull patientens rygg och stång den med plastsåpännat på framsidan av kudden, nära handen.
- Justera remmens längd och korta den efter behov för en korrekt passform.
- Placera patientens underarm i armslingen med albuen så långt bak som möjligt i slingan. Fäst slingan på kudden. Fäst tumremmen (liten avtagbar remsa som är fäst på kudden) på slingan mellan tummen och pekefinger på framsidan av slingan. Fäst även underarmsremmen på slinga och kudde.

Enkel nackrem

- Denna rem fästs på baksidan av armslingan. I detta läge kan remmen kortas med hjälp av kardborreförslutningen.
- För remmen över nacken och motsatt axel till patientens hand som är placerad i armslingen. Klicka ihop de 2 spännena, 1 fram och 1 bak. Juster längden på ströppen och stång med krokodillgapet. Hånden skal placeras något högre i förhållande till armbågen.

Alternativt System med flera remmar

- Ta först bort den enkla nackremmen från armslingan på baksidan av slingan. Dra även ut remmen ur klickspännena och låt dessa sitta fäa i armselen.
- Ta flerbandsystemet ur förpackningen och fäst den längsta enkla remmen med kardborrefästet på baksidan av armslingan. För den andra änden (kort bit) genom de 2 spännor i remmen.
- Lås punkt 4 igen och fortsätt med punkt 10.
- Sträck dig bakom din kropp med din fria arm för att fånga den andra änden av axelremmen och för armen genom den. Denna rörelse är ganska lik det å ta på en ryggseak. En rem ska röra sig över den påverkade skulderen (röd polstring) och den andra under armen (svart polstring).
- Stång de 2 plastsåpännena på armselen. Kontrollera längden på alla remmar för en optimal stabilisering av den skadade axeln. Justera och korta båda remmarna för rätt passform.
- Kontrollera positionen för O-ringarna på framsidan (under nyckelbenet) och på baksidan (bredvid skulderbladet). Dessa bör placeras på ett sådant sätt att patienten inte upplever något obehag.
- Rehabobyning: öppna det yttre spärrnet på framsidan av selen så att armen kan tas ut eller armbågen kan mobiliseras. Den gröna bollen är tänkt att göra övningar. Genom att klämma in bollen regelbundet kommer du att minska muskelstrofi, och det minskar ödem i den övre extremiteten.

VÄNSTRE axel

För att ändra ortosen för applicering på vänster arm, roterar du kudden så att midjebandets plastsåpännor är vänt fram. Följ tidigare instruktioner, förutom punkt 10: vid behandling/stöd av vänster axel, remmen vid motsatt axel ska ha den svarta polstringen ovanpå axeln och polstringen med röda kanter i skuldergropen.

Skötsel & Städning

Fäst remmarna. Maskintvätt i 30°C (omfintliga stoffer) eller håndtvask i lunkent vatten och mild såpe. Skölj grundigt. Vrid icke vrt. Tork på rumtemperatur. Se till att ortosen är helt torr innan du sätter på den igen.

▲ Viktig informasjon

- Denna ortosen skal bare brukes i samsvar med instruksjonene i denne håndboken.
- Produktet er beregnet for bruk av en pasient.
- Produktet er avsedd for användning av en patient.
- Inget ansvar vid felaktig produktanvändning.
- Garanti er kopplad til lagstaddade bestämmelser.

Nylon, Polyester, PU-skum

Norwegian Skulderabduksjonspute

BraceID® skulderås og 15° abduksjonspute har 2 forskjellige ophengssystemer for armselen på nakke og skulder:

- Enkel halstrop: Denne stropp er festgjort på armslingen, når produktet leveres. Denne enkelte stropp gør det muligt for plejepersonalet at påføre armslingen og puden på operationstuen når patienten stadig er bedøvet og deraf usamarbejdsvillig.
- System med flere stropper: Systemet med ringe og dobbelte stropper gør det muligt at aflede belastningen fra armslingen fra nakken til den frie skulderen. De sammensatte stroppene kommer med produktet i en separat emballasje. Dette systemet, som er meget mere behageligt for patienten, kan installeres i leger eller plejepersonalet i 1 eller 2 dage efter det kirurgiske indgreb.

Indikationer

Gir støtte og immobilisering ved reparasjon av rotator-cuff, kapselreparasjoner, Bankart-reparasjoner og andre skulderinstabiliteter.

Forholdsregler

Rådfrå deg med helsepersonell hvis du opplever smerte, hevelse eller uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet.

Utpøvning på HØYRE skulder

- Begynn med å løsne slingen/selen fra puten og åpne alle 3 plastspenner.
- Plaser kudden på siden til den skadede armen i midje-/hoftenivå, og hold/støt albuen i 90° vinkel. Stroppen festet bak på puten plasseres ved albuen. Bring i lvreimnen rundt pasientens rygg og lukk den med spennen på forsiden av puten nær hånden.
- Juster stroppens lengde og trim den etter behov for korrekt passform.
- Plaser pasientens underarm i slyngen med albuen så langt bak som mulig i slyngen. Sett slyngen fast på puten. Føst tommeelstropp (liten avtagbar remse festet på puten) på slyngen mellom tomfelinger og pekefinger på framsiden av slyngen. Føst også underarmstroppen til slynge og pute.

Enkel nakkestropp

- Denne stroppen er festet på baksiden av armslyngen. Stroppen forkortes ved hjelp av borelåslikkingen.
- Før stroppen over nakken og motsatt skulder til pasientens hånd som er i armslyngen. Klikk de 2 spennene sammen, 1 foran og 1 bak. Juster lengden på stroppen og lukk med krokodillgapet. Hånden skal plasseres lidt højere i forhold til albuen.

Alternativt System med flere stropper

- Førj først nakkestroppen fra armslyngen på baksiden av slyngen. Trekk i remmen ut av klikkspennene og la disse være festet til armslyngen.
- Ta reimsystemet ut av emballasjonen og fest den lengste enkelstroppen med borelåsforstet på baksiden av armslyngen. Før den andre enden (kort stykke) gjennom de 2 spænderne.
- Læs punkt 4 igjen og fortsæt med punkt 10.
- Strækk deg bak kroppen med den frie armen for å fange den andre enden av skulderstroppen og før armen gjennom den. Denne bevegelsen er ganske lik det å ta på en ryggsekk. Den ene stroppen skal bevege seg over den påvirkede skulderen (rød polstring) og den andre under armen (svart polstring).
- Lukk de 2 plastsøpennene på armslyngen. Kontrollér lengden på alle stropper for en optimal stabilisering av den skadde skulderen. Juster og trim begge stroppene for riktig passform.
- Kontrollér plasseringen av O-ringene foran (under clavícula) og bak (ved siden av skulderbladet). Disse bør plasseres på en slik måte at pasienten ikke opplever noe ubehag.
- Rehabiliteringsveilede: Åpne den utvendige spennen på framsiden av slyngen slik at armen kan tas ut eller albuen kan mobiliseres. Den grønne ballen er ment for å gjøre øvelser. Ved å klemme ballen regelmessig, kan du vil redusere muskelstrofi, og det reduserer ødemet i den øvre ekstremiteten.

VENSTRE Skulder

Før å konvertere ortosen for applicering på venstre side, roterer du puten slik at midjebandets plastsøpennene er vendt fram. Følg tidligere instruksjoner, bortsett fra punkt 10: ved behandling/støtte av venstre skulder, stroppen på motsatt skulder skal ha den svarte polstringen på toppen av skulderen og polstringen med røde kanter i skuldergropen.

Pleie og rengjøring

Fest stroppeene. Maskinvask ved 30°C (ømfintlige stoffer) eller h ndtvask i lunkent vann og mild s be. Skol grundigt. Vrid ikke vrt. Tork på rommet temperatur. Pass p  att ortosen  r helt torr for du setter den p  igjen.

▲ Viktig informasjon

- Denne ortosen skal bare brukes i samsvar med instruksjonene i denne h ndboken.
- Produktet er beregnet for bruk av en pasient.
- Intet ansvar ved felaktig bruk av produktet.
- Garanti  r lovbestemte forskrifter.

Nylon, Polyester, PU-skum

Danish Pude til skulderabduktion

BraceID® skulderimmobilisering og 15° abduktionspude har 2 forskellige ophengssystemer til armslyngen på nakke og skulder:

- Enkel halstrop: Denne stropp er fastgjort på armslyngen, når produktet leveres. Denne enkelte stropp gør det muligt for plejepersonalet at påføre armslingen og puden på operationstuen når patienten stadig er bedøvet og deraf usamarbejdsvillig.
- System med flere stropper: dette system med ringe og dobbelte stropper gør det muligt at aflede belastningen fra armslyngen fra nakken til den frie skulder. De sammensatte stropper tilsettes produktet i en separat emballage. Dette system, som er meget mere behageligt for patienten, kan installeres efter anmodning fra lægen eller plejepersonalet fra 1-2 dage efter det kirurgiske indgreb.

Indikation

Giver støtte og immobilisering i tilfælde af rotator cuff reparationer, kapselreparationer, Bankart reparationer og andre skulderinstabiliteter.

Forholdsregler

Kontakt din læge, hvis du oplever smerte, hævelse eller usædvanlige reaktioner under brug af dette produkt.

Anvendelse

- Start med at tage slyngen af puten og åbn alle 3 plastsøpender.
- Juster puten på den skadede side i talje-/hoftenøjde, og hold albuen støttet i en vinkel på 90°. Remmen fastgjort på bagsiden af puten placeres ved albuen. Bring i lvreimnen rundt om patientens ryg og luk den med spændet på forsiden af puten nær hånden.
- Juster stroppens længde og klip den efter behov for en korrekt passform.
- Placer patientens underarm i slyngen med albueng så langt tilbage som muligt i slyngen. Sæt slyngen fast på puten. Fastgør tomfelingerrem (lille aftagelig strimmel fastgjort på puten) på slyngen mellem tomfelinger og pekefinger på framsiden af slyngen. Fastgør også underarmsremmen til slynge og pude.

Enkel halstrop

- Denne rem er fastgjort på bagsiden af armslyngen. På dette tidspunkt kan remmen afkortes ved hjælp af velcro-lukningen.
- Før denne rem hen over nakken og den modsatte skulder til patientens hånd, der er i armslyngen. Klikk de 2 spænder sammen, 1 foran og 1 bagpå. Juster længden af stroppen og luk med krokodillønnen. Hånden skal placeres lidt højere i forhold til albuen.

System med flere stropper

- Fjern først den enkelte halsrem fra armslyngen på bagsiden af slyngen. Træk også remmen ud af klikspænderne og lad disse sidde fast på armslyngen.
- Tag multistroppsystemet ud af emballagen og fastgør den længste enkeltstroppel med velcrolukningen på bagsiden af armslyngen. Før den andre ende (det korte stykke) gennem de 2 klikspænder.
- Læs punkt 4 igen og fortsæt med punkt 10.
- Stræk deg bak kroppen med den frie arm for at fange den anden ende af skulderremmen og læg armen igennem den. Denne bevægelse minder meget om at tage en ryggsekk på. Den ene strop skal bevæge sig over den påvirkede skulder (rød polstring) og den anden under armen (sort polstring).
- Luk de 2 plastsåpender på armslyngen. Tjek længden af alle stropper for en optimal stabilisering af den skadede skulder. Juster og klip begge stropper for korrekt passform.
- Tjek positionen af O-ringene på forsiden (under clavícula) og bagsiden (ved siden af skulderbladet). Disse skal placeres på en sådan måde, at patienten ikke oplever ubehag.
- Genoptræningsvejlsve: Åbn det uendelige spændet på forsiden af slyngen, så armen kan tages ud eller albuen kan mobiliseres. Den grønne bold er beregnet til at lave øvelser. Ved jævnligt at klemme bolden i vil du mindske muskelatrofi, og det mindsker ødemet i overekstremiteten.

VENSTRE Skulder

Før at konvertere støtten til anvendelse i venstre side, roterer du puten, så lukningssystemet vender fremad. Følg tidligere instruktioner, bortset fra punkt 10: ved behandling/støtte af venstre skulder, skal remmen ved den modsatte skulder have det sorte skum polstring ovenpå skulderen og polstringen med røde kanter i armluen.

Pleje og rengøring

Fastgør stropperne. Maskinvask ved 30°C (sarte stoffer) eller h ndtvask i lunkent vann og mild s be. Skol grundigt. Vrid ikke vrt. Tork ved stuetemperatur. Sorg for, att ortosen  r helt torr, for du s tter den p  igjen.

▲ Viktig informasjon

- Denne ortose bør kun anvendes i overensstemmelse med instruksjonene nevnt i denne manual.
- Produktet er beregnet til engangsbrug.
- Intet ansvar accepteres ved forkert brug af produktet.
- Garanti er bundet til lovbestemte regler.

Nylon, Polyester, PU-skum

Finnish Olkapää ja abduktiotyyny

BraceID®-olkapää immobilisaatio- ja 15° abduktiivtyynyssä on 2 erilaista joustusjärjestelmää tukeakseen niskaa ja olkapääta.

- Yksinkertainen kaluihina: Tämä hihna kiinnitetään käsivarren silmuikkaan, kun tuote toimitetaan. Vhden hiinan ansiosta ohjeistuksen mukaan voit leikkautua helposti kiinnittää tyynyn ja hihatuen käsivarteen, kun potilas on vielä nukuttuna ja yhteistyökkyvötyvn.
- Monihihna järjestelmä: tämä renkaiden ja kaksoisohi-hinnan järjestelmä mahdollistaa käsivarsien vapautumisen siirtämisen niskasta vapaalle olkapäälle. Nämä yhdistetyt hiinat lisätään tuotteeseen erillisessä pakkauksessa. Tämä järjestelmä, joka on paljon miellyttävämpi potilaalle, voidaan asentaa lääkärin tai terveydenhuollon ammattilaisten pyynnöstä tai 1 tai 2 päivän kuluttua kirurgisesta toimenpiteestä.

Indikaatio

Giver støtte og immobilisering i tilfælde af rotator cuff reparationer, kapselreparationer, Bankart reparationer og andre skulderinstabiliteter.

Forholdsregler

Kontakt din læge, hvis du oplever smerte, hævelse eller usædvanlige reaktioner under brug af dette produkt.

Anvendelse

- Start med at tage slyngen af puten og åbn alle 3 plastsøpender.
- Juster puten på den skadede side i talje-/hoftenøjde, og hold albuen støttet i en vinkel på 90°. Remmen fastgjort på bagsiden af puten placeres ved albuen. Bring i lvreimnen rundt om patientens ryg og luk den med spændet på forsiden af puten nær hånden.
- Juster stroppens længde og klip den efter behov for en korrekt passform.
- Placer patientens underarm i slyngen med albueng så langt tilbage som muligt i slyngen. Sæt slyngen fast på puten. Fastgør tomfelingerrem (lille aftagelig strimmel fastgjort på puten) på slyngen mellem tomfelinger og pekefinger på framsiden af slyngen. Fastgør også underarmsremmen til slynge og pude.

Enkel halstrop

- Denne rem er fastgjort på bagsiden af armslyngen. På dette tidspunkt kan remmen afkortes ved hjælp af velcro-lukningen.

- Før denne rem hen over nakken og den modsatte skulder til patientens hånd, der er i armslyngen. Klikk de 2 spænder sammen, 1 foran og 1 bagpå. Juster længden af stroppen og luk med krokodillønnen. Hånden skal placeres lidt højere i forhold til albuen.

System med flere stropper

- Fjern først den enkelte halsrem fra armslyngen på bagsiden af slyngen. Træk også remmen ud af klikspænderne og lad disse sidde fast på armslyngen.
- Tag multistroppsystemet ud af emballagen og fastgør den længste enkeltstroppel med velcrolukningen på bagsiden af armslyngen. Før den andre ende (det korte stykke) gennem de 2 klikspænder.
- Læs punkt 4 igen og fortsæt med punkt 10.
- Ræk bagved din krop med din frie arm for at fange den anden ende af skulderremmen og læg armen igennem den. Denne bevægelse minder meget om at tage en ryggsekk på. Den ene strop skal bevæge sig over den påvirkede skulder (rød polstring) og den anden under armen (sort polstring).
- Luk de 2 plastsåpender på armslyngen. Tjek længden af alle stropper for en optimal stabilisering af den skadede skulder. Juster og klip begge stropper for korrekt passform.
- Tjek positionen af O-ringene på forsiden (under clavícula) og bagsiden (ved siden af skulderbladet). Disse skal placeres på en sådan måde, at patienten ikke oplever ubehag.
- Genoptræningsvejlsve: Åbn det uendelige spændet på forsiden af slyngen, så armen kan tages ud eller albuen kan mobiliseres. Den grønne bold er beregnet til at lave øvelser. Ved jævnligt at klemme bolden i vil du mindske muskelatrofi, og det mindsker ødemet i overekstremiteten.

- Luk de 2 plastsåpender på armslyngen. Tjek længden af alle stropper for en optimal stabilisering af den skadede skulder. Juster og klip begge stropper for korrekt passform.
- Tjek positionen af O-ringene på forsiden (under clavícula) og bagsiden (ved siden af skulderbladet). Disse skal placeres på en sådan måde, at patienten ikke oplever ubehag.
- Genoptræningsvejlsve: Åbn det uendelige spændet på forsiden af slyngen, så armen kan tages ud eller albuen kan mobiliseres. Den grønne bold er beregnet til at lave øvelser. Ved jævnligt at klemme bolden i vil du mindske muskelatrofi, og det mindsker ødemet i overekstremiteten.

VENSTRE Skulder

Før at konvertere støtten til anvendelse i venstre side, roterer du puten, så lukningssystemet vender fremad. Følg tidligere instruktioner, bortset fra punkt 10: ved behandling/støtte af venstre skulder, skal remmen ved den modsatte skulder have det sorte skum polstring ovenpå skulderen og polstringen med røde kanter i armluen.

Pleje og rengøring

Fastgør stropperne. Maskinvask ved 30°C (sarte stoffer) eller h ndtvask i lunkent vann og mild s be. Skol grundigt. Vrid ikke vrt. Tork ved stuetemperatur. Sorg for, att ortosen  r helt torr, for du s tter den p  igjen.

▲ Viktig informasjon

- Denne ortose bør kun anvendes i overensstemmelse med instruksjonene nevnt i denne manual.
- Produktet er beregnet til engangsbrug.
- Intet ansvar accepteres ved forkert brug af produktet.
- Garanti er bundet til lovbestemte regler.

Nylon, Polyester, PU-skum

Slovenščina Abdukcijska ramenska ortoza

Vzglavnik BraceID® za imobilizacijo ramen in 15° abdukcijka blazina imata 2 različna sistema obesaanja opornega traka za roko na vratu in rami:

- Enojni trak za vrat: Ta trak je pritrjen na zanke za roko ob dobavi izdelka. Ta enojni trak omogoča neogovalnemu osebiu, da enostavno namesti zanke za roko in blazino v operacijski sobi, ko je bolnik še vedno pomirjen in ne sodeluje.
- Sistem z več travki: ta sistem z obroči in dvojnimi travkovi omogoča preusmeritev vlečnih sil zanke za roko iz vratu na prsto ramo. Ti sestavljajo travkovi so dodani izdelku v ločen embalaži. Ta sistem omogoča, da se lahko namesti za bolnika, se lahko namesti na zahtevo zdravnika ali zdravstvenega osebja 1 ali 2 dni po kirurškem posegu.

Indikacije

Tarjoaa tukeja za likkumattomuutta k ant mansettien korjauksissa, kapselikorjauksissa, Bankart-korjauksissa ja muissa olkap aan ep vakaustilanteissa.

Varotoimenpiteet

Ota yhteytt  terveydenhuollon ammattilaiseen, jos sinulla on kipua, turvotusta tai ep tavallisia reaktioita t man tuotteen k yt n aikana.

Sovellus OIKEAALLE olkap eille

- Aloita irrottamalla lenkki/vaijatat tyynyst  ja avaamalla kaikki 3 muovisulke.
- Blazina namestitse na poskodoavan strani v višnji pasu/ boka, komolec pa naj bo podprt pod kotom 90°. Trak, ki je pritrjen na zadnji strani blazine, mora biti nameščen na komolec. Pasni trak okoli vratu in blazino pripraviš nato zaprite z zapranko na srednji strani blazine v bližini roke.
- Za pravilno prilaganje prilagodite dolžino traku in ga po potrebi skrajšajte.
- Bolnikovo podlake položite v manšeto tako, da je komolec opornik čim bolj nazaj. Pritrdite oporno manšeto na blazino. Trak za palec (maljen odstranji trak, in ga zaprite za zapranko na srednji strani blazine v bližini roke. Ymp rill  ja sulje se tyynyn etuosassa olevalla muovisoljella l hell  k till .
- S ad  nauhan pituutta ja lyhenn  sit  tarpeen mukaan, jotta se istuu kunnolla.
- Aseta poltiaak kyyn rvaara nauhaan, kyyn rvaara niin pitk ille kuin taksepp in nauhaan on mahdollista. Kiinnit  nauha tyynnyyn. Kiinnit  puikalouhuha (pieni irrotettava nauha, joka on kiinnitetty pehmusteeseen) puikaloa ja etuosman kyyn rvarren nauha silmuikan etuosassa. Kiinnit  myös kyyn rvarren nauha lenkkiin ja tyynnyyn.